

~~ISO /FDIS 18497-1:2022(E)~~

~~ISO /TC 23/SC 19/AWG 3~~

~~Date: 2021-12-13~~

Secretariat: DIN

Date: 2024-03-13

Style Definition

Formatted: Font: Bold, French (Switzerland)

Formatted: Right: 1.5 cm, Bottom: 1 cm, Gutter: 0 cm, Section start: New page, Header distance from edge: 1.27 cm, Footer distance from edge: 1.27 cm

Formatted

Formatted: zzCover large

Formatted

Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery — ~~Part 1: Machine design principles and vocabulary~~

Formatted: Cover Title_A1

iTeh Standards
(<https://standards.itih.ai>)
Document Preview

Part 1:
Machine design principles and vocabulary

Tracteurs et matériels agricoles — Sécurité des machines partiellement automatisées, semi-autonomes et autonomes —

Partie 1: Principes de conception des machines et vocabulaire

[ISO/FDIS 18497-1](https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/a0e12a59-3cd0-42b0-a50b-23c509a61c7a/iso-fdis-18497-1)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iso/a0e12a59-3cd0-42b0-a50b-23c509a61c7a/iso-fdis-18497-1>

FDIS stage

~~Edited DIS~~

~~MUST BE USED~~

~~FOR FINAL~~

~~DRAFT~~

Public

© ISO ~~2022~~2024

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: HeaderCentered, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: No page break before, Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers

Formatted: Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers

Formatted: French (Switzerland)

Formatted: French (Switzerland)

Formatted: French (Switzerland)

Formatted: English (United Kingdom)

Formatted: English (United Kingdom)

iTeh Standards (<https://standards.iteh.ai>) Document Preview

ISO/FDIS 18497-1

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/a0e12a59-3cd0-42b0-a50b-23c509a61c7a/iso-fdis-18497-1>

Formatted: FooterPageRomanNumber

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: HeaderCentered, Left, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Contents

Foreword v

Introduction vi

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Terms and definitions 3

4 Safety requirements and protective or risk reduction measures 10

4.1 General 10

4.2 Design principles 11

4.2.1 General 11

4.2.2 Operator presence 11

4.2.3 Start-up 11

4.2.4 States, modes and actions 12

4.2.5 Visual indication 13

4.2.6 Audible indication 13

4.2.7 Obstacle protective system 14

4.2.8 Operating zone (semi-autonomous and autonomous) 14

4.2.9 Monitoring 14

4.2.10 Faults and failures 15

4.3 Visual and audible alarms 16

4.3.1 General 16

4.3.2 Visual alarm (semi-autonomous and autonomous) 16

4.3.3 Audible alarm (semi-autonomous and autonomous) 18

4.4 Labelling and identification 19

4.5 Information for use 19

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered 21

Bibliography 28

Foreword v

Introduction vii

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Terms and definitions 2

4 Safety requirements and protective or risk reduction measures 8

4.1 General 8

Formatted: FooterPageRomanNumber

Edited DIS -
MUST BE USED
FOR FINAL
DRAFT

4.2 Design principles 9
4.2.1 Operator Presence 9
4.2.2 Start up 9
4.2.3 States, Modes and Actions 10
4.2.4 Visual Indication 11
4.2.5 Audible Indication 11
4.2.6 Obstacles 12
4.2.7 Operating Zone 12
4.2.8 Monitoring 13
4.2.9 Faults and Failures 13
4.3 Visual and audible alarms 14
4.3.1 Visual alarm 14
4.3.2 Audible alarm 16
4.4 Labelling and Identification 16
4.5 Information for use 17

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: HeaderCentered, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

iTech Standards
(<https://standards.itech.ai>)
Document Preview

ISO/FDIS 18497-1

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/iso/a0e12a59-3cd0-42b0-a50b-23c509a61c7a/iso-fdis-18497-1>

Formatted: FooterPageRomanNumber

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: HeaderCentered, Left, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO ~~documents~~document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Field Code Changed

~~Attention is drawn~~ISO draws attention to the possibility that ~~some of the elements~~implementation of this document may ~~be involve~~ the ~~subject~~use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights ~~in respect thereof~~. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. ~~Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).~~

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html~~www.iso.org/iso/foreword.html~~.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 19, *Agricultural electronics*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This first edition of ISO/~~FDIS~~ 18497-1:2023, together with ISO/~~FDIS~~ 18497-2:2023, ISO/~~FDIS~~ 18497-3:2023 and ISO/~~FDIS~~ 18497-4:2023, cancels and replaces ISO 18497:2018, which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- ~~machine~~ machine design principles and vocabulary were made as its own part (i.e. ISO 18497-1) and substantially revised to account for the wide range of functionality and use cases within agricultural machines and tractors.

A list of all parts in the ISO 18497 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Field Code Changed

Formatted: FooterPageRomanNumber

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: HeaderCentered, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Introduction

This document is a type-B1 standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

In addition, this document is intended for standardization bodies elaborating type-C standards.

The requirements of this document can be supplemented or modified by a type-C standard.

For machines which are covered by the scope of a type-C standard and which have been designed and built according to the requirements of that standard, the requirements of that type-C standard take precedence.

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows:

- Type-A standards (basis standards) give basic concepts, principles for design, and general aspects that can be applied to machinery;
- Type-B standards (generic safety standards) deal with one or more safety aspects or one or more types of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
 - Type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - Type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hands controls, interlocking devices, pressure sensitive devices, guards);
- Type-C standards (machinery safety standards) deal with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

The purpose of the ISO 18497 series is to establish general design principles for partially automated, semi-autonomous and autonomous (see [clause 3 of ISO/DIS 18497-1:2023](#)) [Clause 3](#)) functions of agricultural machinery and tractors.

Formatted: FooterPageRomanNumber

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: HeaderCentered, Left, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Manual non-automated functions are addressed in existing agricultural machinery and tractor safety standards. Due to the potential number of different functions of agricultural machinery and tractors and the mixed type and mode to which these functions can exist, it is necessary to establish general design principles. In this way, the combination, operator location, and types of interaction of these functions can be guided so that further type-C safety standards can be developed consistently and explicitly to address the mitigation of risk of injury to operators and bystanders. This is the primary focus of safety standards. Attempting to specify risk mitigation requirements based on combinations of type and mode of functions alone cannot be accomplished accurately for all agricultural machinery and tractors due to the wide variety of the machinery and variety of functionality.

Therefore, the familiar representation of SAE J3016^[1] with six levels of automation was deliberately not chosen as a basis for the ISO 18497 series ~~and it~~. It is necessary to develop more specific type-C safety standards, using the general design principles of this document, to adequately account for the risks of agricultural machinery and tractors used in a specified way with various types of partially automated, semi-autonomous and autonomous functions.

When the requirements of the ISO 18497 series for partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of agricultural machinery and tractors are different from those which are stated in a machine-specific type-C standard dealing with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions of agricultural machinery and tractors, the requirements of the machine-specific standard take precedence over the requirements of the ISO 18497 series.

iTech Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO/FDIS 18497-1

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/a0e12a59-3cd0-42b0-a50b-23c509a61c7a/iso-fdis-18497-1>

~~Edited DIS -
MUST BE USED
FOR FINAL
DRAFT~~

© ISO 2022 – All rights reserved

© ISO 2024 – All rights reserved

vii

vii

Formatted: FooterPageRomanNumber

Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery

Part 1: Machine design principles and vocabulary

1 Scope

This document specifies principles for the design of agricultural machinery and tractors that are used in agricultural applications and that have partially automated, semi-autonomous and autonomous functions. Additionally, it provides guidance on the type of information to be provided by the manufacturer on safe working practices (including information about residual risks).

The purpose of this document is to assist in the provision of more specific safety requirements, means of verification and information for use to ensure an appropriate level of safety for agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions used in a specified way.

This document deals with the significant hazards relevant to agricultural machinery and tractors with partially automated, semi-autonomous and autonomous functions when used as intended and under the conditions of misuse reasonably foreseeable by the manufacturer during normal operation and service.

Applicability of the design principles and any additional detailed requirements for design, verification, validation or information for use are outside the scope of this document. When risk assessment concludes that hazards are not significant hazards, the principles of this document do not apply.

NOTE Safety requirements for specific non-automated functions of agricultural machinery and tractors can be available in machine-specific type-C standards.

This document is not applicable to:

- forestry applications;
- operations on public roads including relevant requirements for braking and steering systems.

This document is not applicable to agricultural machinery and tractors which are manufactured before the date of its publication, or to systems applied to agricultural machinery and tractors put into use before the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3767-1:2016, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment* — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols

ISO 3767-1:2016/Amd 1:2020, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment* — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols — Amendment 1

Formatted: Main Title 2, Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers

Formatted: Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers, Tab stops: Not at 1.75 cm

Formatted: Line spacing: At least 11 pt, Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers, Tab stops: Not at 0.7 cm + 1.4 cm + 1.75 cm + 2.1 cm + 2.8 cm + 3.5 cm + 4.2 cm + 4.9 cm + 5.6 cm + 6.3 cm + 7 cm

Formatted: Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers

Formatted: Widow/Orphan control, Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers, Tab stops: Not at 0.7 cm + 1.4 cm + 2.1 cm + 2.8 cm + 3.5 cm + 4.2 cm + 4.9 cm + 5.6 cm + 6.3 cm + 7 cm

Formatted: Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Adjust space between Latin and Asian text, Adjust space between Asian text and numbers, Tab stops: Not at 0.7 cm + 1.4 cm + 2.1 cm + 2.8 cm + 3.5 cm + 4.2 cm + 4.9 cm + 5.6 cm + 6.3 cm + 7 cm

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

Formatted: Default Paragraph Font

ISO/~~DIS~~FDIS 18497-1:2022(E2024(en))

ISO 3767-2:2016, Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery

ISO 3767-2:2016/Amd 1:2020, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery — Amendment 1*

ISO 4254-1:2013, *Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements*

ISO 4254-1:2013/Amd 1:2021, Agricultural machinery — Safety — Part 1: General requirements — Amendment 1

ISO 12100:2010, Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction

ISO 13849-1:2015/2023, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design

ISO 13849-2:2012, Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation

ISO/~~FDIS~~ 18497-2:2023/2024, Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery — Part 2: Design principles for obstacle protective systems

ISO/~~FDIS~~ 18497-3:2023/2024, Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery — Part 3: Autonomous operating zones

ISO/~~FDIS~~ 18497-4:2023/2024, Agricultural machinery and tractors — Safety of partially automated, semi-autonomous and autonomous machinery — Part 4: *Verification methods and validation principles*

ISO 25119-1:2018, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design and development

ISO 25119-1:2018/Amd 1:2020, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design and development — Amendment 1

ISO 25119-2:2019, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 2: Concept phase

ISO 25119-3:2018, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 3: Series development, hardware and software

ISO 25119-3:2018/Amd 1:2020, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 3: Series development, hardware and software — Amendment 1

ISO 25119-4:2018, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 4: Production, operation, modification and supporting processes

ISO 25119-4:2018/Amd 1:2020, Tractors and machinery for agriculture and forestry — Safety-related parts of control systems — Part 4: Production, operation, modification and supporting processes — Amendment 1

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: HeaderCentered, Space After: 0 pt, Line spacing: single

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: FooterPageRomanNumber

Formatted: Font: 11 pt
 Formatted: HeaderCentered, Left, Space After: 0 pt, Line spacing: single
 Formatted: Font: 11 pt
 Formatted: Font: 11 pt
 Formatted: Font: 11 pt

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 4254-1:2013, ISO 4254-1:2013/Amd 1:2021, ISO 12100:2020 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <https://www.electropedia.org/>

3.1

manual non-automated

non-automated (3.6) only machine functions (3.5) that are intended to operate in *manual mode* (3.9) during all of the machine's *operating cycle* (3.11)

EXAMPLE Implement height above ground controlled manually by the operator.

Note 1-to entry-: See Figure 1.

Note 2-to entry-: Manual non-automated is not a level or a category of a machine. It is a term only to describe the combination of functions, and modes of functions.

	Manual Non-Automated (3.1)	Partially Automated (3.2)	Semi-Autonomous (3.3)	Autonomous (3.4)
Functions (3.5)	Non-Automated (3.6)		Automated (3.7)	
Modes	Manual Mode (3.9)		Autonomous Mode (3.10)	

	Manual non-automated (3.1)	Partially automated (3.2)	Semi-autonomous (3.3)	Autonomous (3.4)
Functions (3.5)	Non-automated (3.6)		Automated (3.7)	
Modes	Manual mode (3.9)		Autonomous mode (3.10)	

Figure 1.— Terms used for combinations of functions and modes

3.2

partially automated

non-automated (3.6) and *automated* (3.7) machine functions (3.5) that are intended to operate in *manual mode* (3.9) during all of the machine's *operating cycle* (3.11)

EXAMPLE Implement height above ground maintained automatically to a set point controlled by the operator.

Note 1-to entry-: See Figure 1.

Formatted: FooterPageRomanNumber